

INFOBILA

Lat. 1177  
MEN 6898

ASOCIACION  
DE BIBLIOTECAS NACIONALES  
DE IBEROAMERICA

VI ASAMBLEA GENERAL  
CIUDAD DE MEXICO  
5 DE SEPTIEMBRE DE 1995

ABINIA: BALANCE DE UNA OBRA EN MARCHA

INFORME DE LA SECRETARIA EJECUTIVA. 1993 - 95

INFOBILA

Seis años atrás, en esta Biblioteca Nacional de México, representantes de 14 Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica firmamos el acta constitutiva de ABINIA evidenciando de esta forma la capacidad de respuesta, coherente e interinstitucional, de las Bibliotecas Nacionales de América Latina al llamado de colaboración de la Biblioteca Nacional de España para una exposición bibliográfica con motivo de la conmemoración del V Centenario.

Ese acto, que hoy reconocemos como trascendente, no fue recogido por los medios de comunicación y tampoco tuvo impacto en la comunidad bibliotecaria debido: al escepticismo generalizado, en torno a esfuerzos de cooperación Iberoamericana, las pocas experiencias bibliotecarias cooperativas exitosas en la Región, y el escaso impacto que entonces tenían nuestras bibliotecas nacionales en la vida de sus respectivos países al haber perdido el rumbo de su misión de organizar, preservar y divulgar la memoria bibliográfica nacional.

La creación de ABINIA estuvo precedida por la primera reunión de directores de Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica realizada en diciembre de 1988, por iniciativa de la Fundación Sánchez Ruipérez y de la Sociedad Estatal para la Ejecución de Programas del V Centenario de España, en la Biblioteca Nacional de ese país. El propósito del evento era conocer cuales de las "joyas bibliográficas" de los fondos latinoamericanos correspondientes a los siglos XVI al XVIII, podrían estar disponibles para llevar a cabo en Madrid una gran exposición conmemorativa de los quinientos años del encuentro de las culturas. A esta reunión asistió la mayoría de los directores de Bibliotecas Nacionales de América Latina y el director de la Biblioteca Nacional de España, así como representantes de la Sociedad Estatal.

El encuentro suscitó la discusión sobre el objetivo de la exposición, los temas a tratar y las características del catálogo analítico. Además, evidenció que ni en España ni en América se contaba con inventarios



confiables de las monografías de los Fondos Antiguos, que éstos no estaban procesados de acuerdo a normas universalmente aceptadas y que las condiciones de preservación de dichos fondos eran muy precarias.

En Madrid hubo consenso en relación a la necesidad de dilucidar un conjunto de preguntas de carácter estratégico antes de seleccionar títulos para la muestra. Estas eran: ¿Con qué financiamiento se contaría para realizar el inventario y el procesamiento técnico de los Fondos Antiguos? ¿Cuál sería el instrumento automatizado que se utilizaría para producir el catálogo de la exposición? ¿Cómo se obtendría la aprobación de las autoridades para el préstamo de los libros escogidos, considerados patrimonio nacional y por ende sujetos a medidas restrictivas para su salida de cada país?

Se constató igualmente la fortaleza de pocas Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica y la debilidad de la gran mayoría, tomando en cuenta para esta categorización factores políticos, como el prestigio institucional y la jerarquía en la estructura del estado, así como aspectos bibliotecarios tales como el valor y volumen de las colecciones, el nivel de su procesamiento técnico y la calidad en la preservación de las mismas. Se concluyó que, los directores presentes ostentaban diferentes niveles de autoridad para tomar decisiones y, como en todo primer encuentro en torno a una ilusión, no hubo conclusiones específicas.

Sin embargo, al término de la reunión era evidente la necesidad de crear un ente aglutinador que fortaleciera las Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica y respaldara la realización de la exposición en términos favorables al aprendizaje institucional individual y colectivo. Para alcanzar este objetivo se designó a un equipo, integrado por los directores de las Bibliotecas Nacionales de Argentina, Brasil, Chile, España, México, Perú y Venezuela, quienes se reunieron en Caracas, seis meses después, con representantes de la Sociedad Estatal y acordaron

los lineamientos de la futura Acta Constitutiva de la Asociación de Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica, así como la orientación de la exposición. Esta fue redefinida como un proyecto cooperativo en el cual América y España contribuirían a una mayor comprensión del complejo y traumático proceso de transformación social y cultural que caracterizó los siglos XVI al XVIII en nuestro continente, utilizando para ello los títulos más significativos por su contenido, es decir por los conocimientos y la información que aportaban, aún cuando la calidad de impresión y de encuadernación serían tomadas en cuenta en la selección final. Las otras Bibliotecas Nacionales de América Latina y la de Portugal, así como el Sistema de Bibliotecas de la Universidad de Puerto Rico y la Biblioteca de Cataluña, se incorporaron a ABINIA en su primer trienio y participaron activamente en los proyectos desarrollados en ese lapso.

#### Logros alcanzados en el Trienio 1993-95

Cumplida la mención de los antecedentes a la creación de ABINIA, creo oportuno compartir con ustedes los logros alcanzados y las limitaciones confrontadas en el trienio 1993-95, así como las estrategias que han hecho posible que ABINIA subsista después de realizada la exposición que le dio origen, a pesar de los augurios de su desaparición como resultado de la suspensión del aporte financiero, sostenido y generoso, que le brindó la Sociedad Estatal V Centenario haciendo posible no solo la Exposición Testimonios, sino también el Catálogo Colectivo automatizado de los fondos antiguos de las Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica, con más de 100.000 registros bibliográficos de monografías, y la elaboración de la primera historia sucinta de las Bibliotecas Nacionales de la Región de acuerdo a una metodología común.

Le debemos también a la Sociedad V Centenario el haber podido conocer las Bibliotecas Nacionales más desarrolladas de la Región, con motivo de las Asambleas Anuales de la Asociación, y la asistencia a la inauguración de la exposición Testimonios en Caracas y en Madrid. Este contacto sirvió

de inspiración y acicate para redefinir progresivamente nuestras instituciones a fin de ajustarlas a su misión: modificando la estructura organizativa, aprovechando nuevas tecnologías, adoptando estrategias de cooperación realistas y demostrando la riqueza de nuestras colecciones al producir instrumentos de referencia de gran demanda en el mercado académico internacional.

En el proceso de reconocimiento por el Estado y la comunidad del significativo rol de la Biblioteca Nacional de redefinición institucional y de modernización técnica, impulsado por ABINIA, los logros más significativos del trienio 1993-95 son:

1. El creciente reconocimiento de los gobiernos a la importancia de las Bibliotecas Nacionales, como resultado de la iniciativa de los Directores y de las gestiones directas de ABINIA ante las máximas autoridades de cada país, expresado entre otras acciones, por: el aumento de los presupuestos, la autorización de cambios organizacionales sustantivos y la inversión realizada por estos para mejorar significativamente los locales que albergan sus colecciones y servicios. Tal es el caso de la Biblioteca Nacional de México que cuenta con una nueva ala de 5.000 M2, construída expresamente para el Fondo Antiguo.

La mudanza de la BN de El Salvador al local que antes ocupaba un banco y que comprende un área aproximada de 11.000 M2.

La asignación de un amplio y céntrico local en Managua para la BN de Nicaragua, la cual será trasladada desde las afueras de la capital y la restauración de la hermosa sede de Biblioteca Nacional de Brasil.

2. La incorporación de los Congresos Nacionales al rescate de la memoria bibliográfica al aprobar leyes de Depósito Legal donde antes no existían o de reformar las vigentes, impulsados por las Bibliotecas Nacionales y fundamentados en la documentación suministrada por la Asociación.

3. Un mayor conocimiento del accidentado proceso histórico de nuestras instituciones y de su situación actual gracias a la edición este año de la segunda versión de la Historia de las Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica, como aporte del Centro de Investigaciones Bibliotecológicas de la UNAM, y la realización del primer diagnóstico de la situación de las Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica realizado en 1993. Igualmente se produjo un nuevo producto denominado ABINIA EN CIFRAS 1994. Han contribuido también a este conocimiento, los encuentros sub-regionales y las Asambleas Anuales de ABINIA que tuvieron lugar en Puerto Rico, República Dominicana y, ahora, en México demostrando la capacidad de convocatoria de la Asociación.

4. La toma de conciencia de los directores sobre la urgencia de establecer programas de preservación de sus colecciones mediante: el mejoramiento de las condiciones de sus locales, la reubicación de colecciones, las medidas relativas a limpieza, iluminación y climatización de depósitos, tareas que hasta hace poco eran consideradas de poca monta para un gerente de alto rango. Esta nueva actitud se evidencia también en la creación o desarrollo de Unidades de Conservación.

Para ejecutar estas decisiones los directores han contado con el apoyo del Centro IFLA-PAC de Conservación para América Latina y El Caribe, ubicado en la Biblioteca Nacional de Venezuela. Dicho Centro realizó en el trienio anterior diagnósticos de la situación de conservación de las colecciones de muchas Bibliotecas Nacionales realizados por la experta Lourdes Blanco con financiamiento de UNESCO. Estos han sido útiles este trienio para fundamentar solicitudes, a entes internacionales y a los gobiernos de Canadá, Europa y Japón, de equipos para sus Unidades de Conservación. Dicho Centro ha formado igualmente a 10 Auxiliares Técnicos de Obras Gráficas para Bibliotecas Nacionales de América Latina en cursos teórico-prácticos de un año de duración, financiados por UNESCO y el Gobierno de Noruega, que han contado con la participación de eminentes profesores de Europa y USA.

5. El reconocimiento de los Directores de Bibliotecas Nacionales sobre la importancia de contar con personal técnico bibliotecario actualizado se ha traducido en un mayor reconocimiento de su labor gerencial y en un impulso a la capacitación y actualización, principalmente mediante la cooperación a nivel subregional. En este sentido son importantes los encuentros anuales de Directores de Bibliotecas Nacionales de Panamá y Centro América, actividad liderizada por Nicaragua con el apoyo de Suecia.

El año pasado se llevó a cabo la primera reunión de este tipo en el Cono Sur, gracias a la iniciativa de Chile y con el patrocinio del Programa General de Información de la UNESCO, coincidiendo con la visita del eminente bibliotecólogo británico Maurice Line.

También se han realizado cursos, talleres y pasantías en las sedes de las Bibliotecas Nacionales, en las bibliotecas universitarias de cada país o en otras Bibliotecas Nacionales de la Región. Este fortalecimiento de los recursos humanos ha estado centrado en el control bibliográfico y la automatización. Sería necesario enfatizar en adelante los aspectos gerenciales a todos los niveles.

6. Los avances significativos en el control bibliográfico, como consecuencia de la mayor jerarquía y capacitación del personal técnico, lo que ha traído como consecuencia la actualización del procesamiento técnico de la producción editorial nacional, apoyado significativamente por los avances generalizados en automatización. Cabe destacar los logros de Brasil, México, Portugal y Cataluña al haber instalado sistemas automatizados en línea, conectados a Internet.

7. La edición sistemática de bibliografías nacionales corrientes es cada vez más frecuente, como consecuencia de las medidas antes reseñadas y del reforzamiento del cumplimiento de la Ley de Depósito Legal. En este trienio han aparecido las correspondientes a Brasil, Colombia, Cuba,

Guatemala, España, México y Perú, que se suman a las ya existentes de Venezuela y Chile.

8. El fortalecimiento de la capacidad para diseñar y ejecutar proyectos para la obtención de recursos financieros extraordinarios referidos a asistencia técnica, a preservación de materiales bibliográficos y audiovisuales y a la producción de fuentes de referencia. En este último caso cabe destacar la edición este año por la Biblioteca Nacional de España y la editorial Chadwyck-Healey España en formato de CD-Rom, del Catálogo Colectivo de Fondos Antiguos de ABINIA.

En el trienio han surgido dos nuevos proyectos regionales de catálogos colectivos normalizados, en formatos MARC y microisis, auspiciados por ABINIA como son, el de Recuperación de la Prensa del siglo XIX, financiado por UNESCO como parte de su nuevo programa Memoria del Mundo, cuya primera fase concluyó este año, el cual incluyó a 11 países y ha generado una base de datos de 4.924 registros en un formato compatible con el de las bibliotecas académicas de USA. El nuevo proyecto es de Catálogo Colectivo de Microformas Latinoamericanas, iniciado este año con fondos de la Comisión de Preservación y Acceso de USA, y cuya etapa piloto en Venezuela ha generado una base de datos de 7.322 registros de monografías, publicaciones periódicas, literatura gris y archivos históricos de interés académico.

9. La divulgación de los logros de ABINIA y de las características de las Bibliotecas Nacionales que la integran tanto en foros internacionales como en revistas especializadas y en el propio Boletín de ABINIA.

10. La formulación de nuevas estrategias para el desarrollo de las Bibliotecas Nacionales ha sido posible gracias a la asistencia de expertos de Europa y América del Norte a nuestra Biblioteca Nacional y a las Asambleas Anuales, a partir del año pasado. Igualmente a la traducción y distribución de documentos claves por parte de la Asociación

Los logros alcanzados hasta ahora de manera alguna implica que estemos exentos de retos. El mayor de ellos es el seguir aprendiendo a utilizar, permanente e intensamente, la experiencia acumulada y las estrategias válidas de las bibliotecas más desarrolladas de cada país y de Iberoamérica, reconociendo que son los proyectos bilaterales, subregionales y regionales los que tienen mayor opción de financiamiento externo y mejores posibilidades de ejecutarse.

#### Limitaciones del Trienio 1993 - 95

Las limitaciones para el cumplimiento de las metas del trienio se derivan de la crisis económica por la que atraviesan nuestros países y las estrategias de los tecnócratas para superarla reduciendo la inversión en el hombre, principal motor del desarrollo. También hemos afrontado transformaciones políticas, inesperadas y profundas, que han afectado la eficiencia del aparato del Estado del cual dependemos. Todo lo anterior no nos exime de revisar nuestra capacidad de liderazgo, la calidad de nuestra gestión interna, el nivel de vinculación con otras bibliotecas y la oferta de servicios que hacemos a nuestros usuarios naturales: los investigadores, los críticos literarios, los productores de bienes culturales y los funcionarios públicos que requieren de instrumentos de referencia para acceder con facilidad a nuestras colecciones de publicaciones oficiales.

Entre los objetivos no alcanzados cabe señalar la escasa relación permanente entre Bibliotecas Nacionales de la sub-región Andina y del Caribe de Habla Hispana. Solamente disponemos de información sobre tres casos de convenios de bibliotecas hermanadas: los de las Bibliotecas Nacionales de Chile y Uruguay, de la Biblioteca Nacional de Colombia y la Biblioteca Pública Luis Angel Arango y de las Bibliotecas Nacionales de Costa Rica y Venezuela.

A pesar de los esfuerzos que hemos realizado persisten en las Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica una serie de contradicciones y carencias que

corresponden a la ausencia de una tradición bibliotecaria nacional fundamentada en el reconocimiento del derecho humano al acceso a la información y a los conocimientos.

El desarrollo de ABINIA ha ido contracorriente a la tradición latina de establecer instituciones por decretos gubernamentales, en respuesta a necesidades o caprichos del sector oficial. ABINIA ha ido desarrollándose orgánicamente, ha aprendido haciendo, ha identificado los problemas sustantivos que atañen a las Bibliotecas Nacionales y ha ensayado formas de superarlos con creatividad y eficacia.

En todo momento se han respetado las diferencias de cada país, se ha intentado reforzar las alianzas nacionales, se ha reconocido la responsabilidad de las Bibliotecas Nacionales más desarrolladas de apoyar a sus hermanas a niveles sub-regional y regional y se ha fomentado la cooperación técnica y financiera internacional.

La VI Asamblea de ABINIA que hoy iniciamos supera a todas las anteriores en organización y alcance. Seguramente el tema central que la anima, La Preservación y el Acceso a la Memoria Nacional, servirá de inspiración para el diseño de objetivos y estrategias para el próximo trienio y dará la oportunidad a otro país de la Región a asumir la Secretaría Ejecutiva que a Venezuela le tocó la honra de desempeñar desde los inicios de la Asociación.



Virginia Betancourt Valverde

Directora de la Biblioteca Nacional de Venezuela

Ciudad de México 5 de septiembre de 1995

VBV/yd.